

# Gila NEWS-COURIER

R I V E R S • A R I Z O N A

VOL. III No. 72

Saturday, February 5, 1944

## OWI RELEASES PICTURES OF FORMER GILANS AT WORK

Photographs of former Gilans who have successfully relocated in various parts of the United States have been released for publication by the OWI in Washington.

Copies of the photographs, which were sent to the Reports Officer here, show former Gilans at work in Pennsylvania, Iowa, New York, Ohio, Nebraska, Illinois, and Missouri.

Yoshihiro Tsukahara and Jesse Hiraoka are working at the Strath Haven Inn at Swarthmore, Pennsylvania, for their room, board, and spending money. They attend Swarthmore High School during the day. Warren Ushimoto is one of ten nisei students attending Swarthmore College in Pennsylvania. Chiyo Hiraoka is pictured working in the Student Relocation Council office in Philadelphia with other nisei girls. Martha N. Kawata

is at Pendle Hill, a Quaker graduate school at Wallingford, Pennsylvania.

In Cleveland, Ohio, are Mr. and Mrs. Tadao Kawaguchi and their three children, who are attending schools. Kawaguchi works as a mechanic for a large downtown garage and his friend, Hayato Harris Ozawa also from Gila, works in a metal manufacturing concern. Says Kawaguchi, "A man owes it

(continued on page 4)

## CANAL

### First Case Awaits Hearing

As soon as the Canal courtroom at 16-12-A is fixed up properly, the Canal Judicial Commission will hear its first case, a gambling charge involving eight residents.

Canal's commission is composed of George Nagamatsu, Frank Sasaki, and Dick Seiki. It was not indicated when the courtroom will be ready for the first public hearing by the Canal Judicial commission.

## JUSTICE DEPARTMENT WILL ACT TO DEFEND NISEI RIGHTS

It was reported in Washington last week that the Department of Justice will warn the House Committee on Immigration on the illegality of any pending bill which would inflict penalties on loyal Americans of Japanese ancestry, particularly on those serving in the armed forces of the United States, according to the "Pacific Citizen."

The House Committee was reported ready to meet this week to consider legislative proposals for the denationalization of "disloyal" Japanese Americans.

Meanwhile, it was also reported that members of the House Immigration Committee were expressing doubts regarding the validity of moves to strip certain Japanese Americans of their citizenship through legislation.

It was stated that authors of three pending bills were confident that Congress can "denationalize" native-born citizens who refuse to swear allegiance to the United States, but Rep. Samuel Dickstein, D. N.Y., chairman of the House Immigration Committee, and other committee members repeatedly questioned whether such measures can be reconciled with the Constitution.

## COTTON

### HIGH SCHOOL STUDENTS PICK

About 70 Canalites, mostly high school students, turned out Thursday afternoon to pick cotton, according to Carl Quast, farm supt.

They picked about 1,000 pounds, which will comprise about two-thirds of bale of gin cotton. Fifteen hundred pounds of seed cotton is necessary for a bale of gin cotton.

The amount of cotton picked by Butte is yet unknown.

### INTERVIEW FOR 1943 GRADUATES

The Butte Student Relocation Council is interviewing 25 additional 1943 graduates this afternoon from 1:30 to 5 p.m. to assist those who wish to continue school.

## Aid To Students Recommended

The Butte Block Managers passed a motion Tuesday to submit a recommendation to the council to have the remainder of the camouflage net fund set aside as a public fund for helping qualified students get higher education.

John Fukushima, chairman of the public works commission of the council, reported that after negotiating with Joe Janeway, the Public Works Division has agreed to furnish necessary lumber to complete screen doors with the limitation that those who have doors already in cannot ask for extra material.

## LEAVE SCORE

THIS WEEK:	
Indefinites	17
Seasonal	0
Short Terms	13
TOTAL:	
Indefinites	2012
Seasonals	64
Short Terms	27
POPULATION:	9652

# NEWS-COURIER

PUBLISHED every Tuesday, Thursday, Saturday  
 Editorial Business Office-57 News Room  
 Canal News Office-Administration Bldg.



## EDITORIAL

### THE OLD ORDER CHANGETH

Donation drives are an old custom with persons of Japanese ancestry. Before evacuation, they were so well established that digging in the pocket book had become almost an automatic reaction. Issai, nisei and Caucasian organizations were all aware of the easy touch and made good use of it.

It is well and good to support worthy causes. The evacuees can be proud that they contributed so liberally to the Red Cross, USO, veteran's organizations, War Fund, Boy Scouts and many others. That, however, is a story two years old.

After evacuation, the picture has had to change. With their pre-war income gone, almost all evacuees have reached the point where they just have not the money to spend for anything except bare necessities.

Last year the community councils ruled that only two house-to-house canvasses for donations were authorized in the center. The two were specifically listed as the Community Chest (including the War Fund) and Red Cross drives. Last week the Canal community council reiterated this ruling. It stated that donation drives conducted among members of the sponsoring organization was up to the membership, but that community-wide drives were forbidden aside from the two authorized.

What called forth the reannouncement we do not know. However, the ruling should be clear enough to all counter organizations. The residents have decided through the councils that, considering the limited income of workers, contributions, no matter how worthy, should be held within the limits prescribed. This applies not only to direct but to indirect means of soliciting funds. It is important that the spirit of the councils' rulings be adhered to.

### "YOU ARE BEING WATCHED- PEOPLE OF CALIFORNIA"

Pearl S. Buck, in the January issue of Asia and the Americas, appealed to California's to keep their wits and common sense in their attitude toward Orientals, particularly Japanese Americans.

She goes into the whole problem of the white race versus the colored, pointing out that the whites are outnumbered 17 to 1, and asks:

"What are we white people going to do with this embarrassing world where God in his inscrutability made us a minority people, and Satan in his malicious mischief gave us a majority complex?"

Miss Buck argues that the white race has to live in the same world with the

others, and, instead of listening to "foolish talk" about annihilation, we should "insist that in our country, all persons, whatever their ancestry, be given their rights."

"When our tradition of human rights is broken, we are all endangered."

"And how you are being watched, you people of California--not only by other Americans but by all the peoples of Asia!"

"Once in an era, a single people is given the opportunity to shape the world's direction. That opportunity is now ours. And because you in California face the Pacific and Asia, you among us have the crux in your hands."

### Kuroki Barred From Simms Radio Program

T/Sgt. Ben Kuroki, hero of 30 combat missions over Europe's sky front was barred from the Ginny Simms January 25 radio program by the National Broadcasting Company on the grounds that his Japanese ancestry made his appearance on a "program originating on the west coast" questionable.

The NBC explained the last-minute cancellation: "The whole Japanese American question is highly questionable."

Miss Simms in explaining the absence of Sgt. Kuroki, the news of whose appearance had been carried in "spot" announcements by the NBC that same day, declared that certain "conditions" had prevented his appearance.

"I hope to make up for it in the near future," Miss Simms told the radio audience.

The Pacific Citizen asserted that "this un-American act of west coast NBC executives should not go unchallenged." Stating that a news commentator of the NBC network almost daily devotes his broadcasts to attacks upon persons of Japanese ancestry, the Pacific Citizens declared, "Under these circumstances, it is impossible for us to accept the NBC spokesman's explanation."

The San Francisco Chronicle stated in criticism of barring controversial issue from the radio: "...if controversial issues are going to be kept off the air, or out of the newspapers, or private conversation, we are going to find ourselves in a strange era."

The paper said that it may be unwise to have the nisei gunner appear at an uncontrolled gathering. "But that is not suggested and if it were it would raise a question of order and not of suppressing controversy...If the gunner were put on the air and anybody got mad enough to throw bricks, it would be at their own radios."

## MINNEAPOLIS:

Letter Tells  
Of Outside Life

"There is this to relocation. Many of us feel that we would not have had the opportunities that exist now if it had not been for evacuation," writes Tamio Fujimoto from Minneapolis where he is working in a war plant as a draftsman.

He continued, "One picture people who work in war plants as being mechanical, but it's entirely different here. They're all human and most of all, broadminded."

"We are living in crowded conditions and hope to find a better place in which to live. With the hostel in effect, matters will be simplified in that relocators will be given more time to search for an opportunity in which to live."

"Many favorable comments have been made in newspapers in regards to the nisei here. We civilian nisei owe this respect mostly to the nisei who are in the U.S. armed forces."

He concluded, "For me, this is an entirely different life as it is the first time I have been on my own. Responsibilities which I have never before experienced are coming up each day. It is a great feeling, however, to experience this new life, and thanks to the WRA, I am now getting a new start."

FUJIWARA CHOSEN  
NEW SUPERVISOR

Mrs. Kazuko Fujiwara has been appointed as the new adult education supervisor in Canal.

The entire program in Canal will be managed by Mrs. Fujiwara.

Folk Dance Record  
Album Missing

Anyone knowing the whereabouts of the folk-dance album records, #278, "Play-Party-Games," recorded by Frank Luther and American Square Dance Orchestra is requested to contact Tok Koi at the CAS office, rec. 51.

## TOMORROW:

BUTTE BOY SCOUTS WILL  
CONDUCT PAPER DRIVE

The Boy Scouts in Butte plan to cover the entire camp tomorrow in an all-out paper drive, announced Bob Handa, scout commissioner. Residents are requested to give their old newspapers and magazines to the scouts.

To alleviate the acute paper shortage the nation is facing, President Roosevelt has given the Boy Scouts the tremendous task of salvaging old paper throughout the country.

The paper drive is a continuous effort, so everyone is asked to keep on saving their old newspapers and magazines to be collected at regular intervals.

anyone is asked to keep on saving their old newspapers and magazines to be collected at regular intervals.

MIGAKI PREXY  
OF BUTTE HIGH

Butte high school ASB will be led this term by Yesh Migaki, senior, who was chosen president at a recent student body election.

Oscar Inouye, senior, was running against Migaki. Other members of the student council are:

Sec.-treas.-Chicko Arima; comm. of organization-Hideo Itabashi; comm. of activities-Beverly Yoshimoto; comm. of publicity-Yani Watanabe; comm. of Boys League-Hideki Yamanaoka, and Comm. of Girls League-Michiko Nishiura.

Two Resign  
From Staff

Two resignations have been received by the Personnel department this week, and one person has reported for duty, according to Mrs. Lillian Everman, personnel head.

Howard C. Martin, store helper, and Winston Marks, carpenter foreman, have resigned.

Mason Davis is a new teacher for the Canal secondary school. Davis is from the War Department in Salt Lake City, where he was a Jr. Ad. ass't.

## BENNETT AWAY

Project Director Leroy H. Bennett left for Los Angeles this week to negotiate for some army equipment for use of the motor pool at Rivers. He will be gone until about Tuesday.

Ben F. Runyan is acting project director while Bennett is away.

## MORE TOYS, GAMES

Two boxes of toys, games and books from the Rev. Perry Saito of New York, and a box of dial typewriter and mosaic games were received by the Butte Toy and Loan Dept.

CHEMISTRY WILL  
BE OFFERED  
FOR CREDIT

Butte graduates who are interested in a chemistry course for credit are asked to confer with Marcos de Loon regarding hours and units possible to earn by attending night school, announced Dr. Monika Kohoo, adult education director.

De Loon may be contacted in the new chemistry laboratory.

The class will open Monday if the students can clear their credit problems, said Dr. Kohoo.

LAMARR OBTAINED  
FOR VALENTINE

Bert Lamarr and his five-piece orchestra have been secured for the Butte Valentine Dance, announced Joe Shigozane, director of community events. It will be held on Sunday, Feb. 13, at mess 41 from 8 to 11:30 p.m. The dance was previously scheduled for Saturday, Feb. 12.

Bids are now on sale at both food canteens and the CAS office, rec. 51, for 75¢ per couple. No stage will be allowed at this affair.

The orchestra will play from 8 to 11, and records will complete the remaining half hour.

The dance will be a sports affair, with refreshments, door prizes, and program dances.



## RUMOR OF WRA TRANSFER TO INTERIOR DEPT. TRACED

The source of the persistent talk in the center that the War Relocation Authority will be transferred to the Interior Department under Secretary Ickes was traced to the Washington Post's authoritative daily column, "The Federal Diary."

The Post reported: "The transfer order already has been drawn and it's re-

ported that it has been signed by the President. Announcement of the transfer is being delayed, it said, until the move can be discussed with Dillon S. Myer, WRA director, who is now on the west coast and who won't return here until Jan. 28."

The administration here said yesterday that they know no more than had appeared in the "Pacific Citizen" and the Washington "Post." No word has been received on the project regarding the reported transfer.

West coast congressmen had demanded the reorganization of the WRA after the recent Tulare Lake incident, asking military or Department of Justice control of the relocation centers.

The Post said, "Myer and the present WRA staff will be given the opportunity of remaining with WRA after it loses its independence."

## RELOCATION MD. AREA OFFICER NOW IN RIVERS

Robert C. Cronin, area supervisor from Baltimore, Maryland, will be in the relocation office at 69-8 throughout next week to discuss group relocation opportunities in agriculture for the east and midwest with interested parties.

Cronin is a specialist in agricultural appraisal work. He has been visiting midwest relocation offices to summarize group relocation opportunities.

## Relocation Life Reports Related

(continued from page 1)  
to his children to get them out of the centers and into a friendly American community." Soichi F. Yamamoto, an issei, is employed as a draftsman for a large engineering company in Cleveland.

In Des Moines, Kenji Nozawa works in the Fort Des Moines Hotel and has been attending war training classes in the public schools.

Mr. and Mrs. Richard K. Ensoki and their children, Mae and Richard Jr., have relocated to New York where Ensoki is an auto mechanic for a Brooklyn sales company. Mae wants to study voice and Richard Jr. plans a medical career. Shizu Abo is shown taking part in a discussion of the role of nisei in the total American cultural life at the Intercultural Educational Workshop in New York.

Henry Katayama is a watchmaker for the Brodkey Jewelry Company of Omaha. He relocated to Omaha with his wife and daughter in September of last year.

Margery Uyehara and Lily Fujimoto are sorting and preparing photographs and mountings in The Camera Shop in Kansas City, Mo. They are two of ten nisei workers employed by this firm.

Aiko Horada attends Evanston Township High School in Illinois. She relocated with her parents in December of last year.

## TO AND FRO

TO GO, Feb. 8

MINNESOTA, Minneapolis  
Isamu Sam Asamoto.

ILLINOIS, Chicago. Benson  
Takoo Iwata; Gongo Kajiwara; Fayo Natsuyo Kotsubo.

COLORADO, San Luis Valley.  
Yotaro Minami.

Pueblo. Lillian Yuriko Asada.

MARYLAND, Baltimore. Sadako and Ronald Kazuo Kitahata.

WISCONSIN, Milwaukee. Tomiye Irene Fujimoto.

MASSACHUSETTS, Boston.  
Ted Uyehara.

MICHIGAN, Detroit. Masaoichi Nakamura.

ARKANSAS, Joplin. Masumi Nitta.

## Two Residents Before Comm.

Two residents will appear before the Judicial Commission 2 p.m. Wednesday, Feb. 9, on two different charges.

One will be tried on a charge of maintaining a gambling house to which he pleaded not guilty this week. The other will be arraigned on an assault and battery charge.

## VITAL STATISTICS

### BIRTHS

Feb. 1-To Mr. and Mrs. Soichi Takenouchi, 72-6-B, a girl.

Feb. 2-To Mr. and Mrs. Seichi Okumoto, 63-3-C, a girl.

Feb. 3-To Mr. and Mrs. Kelly Kiyo Matsumura, 22-3-B, a boy.

### DEATH

Feb. 3-Katsushiro Chabata, 61-4-D.

## DEADLINE FEB. 25 FOR ANNUAL ORDER

Deadline to place orders for the "Rivulet," Canal high school yearbook, was set at Friday, Feb. 25, announced Gladys Yoneda, annual editor.

Its 80 or more pages will be filled with a pictorial review of all the major community events and its scenic views as well as high school and its activities. It will be a memorable souvenir of the life in Rivers for anyone, said Gladys.

In Canal, orders are being taken by a representative in each block, and any Butte resident may obtain an annual by placing his order with the Canal high school office. Subscriptions are \$1.00 each.

## PRESIDENT'S BALL CORRECTION

In the Butte President's Ball financial statement released in Thursday's issue of the NEWS-COURIER, the ticket sale total should have read \$36.05 instead of \$30.05.

# CHURCH

## BUTTE BUDDHIST

Sunday School	9 a.m.	Temple 42, 65
YBA Service	7:30 p.m.	Temple 63
Adult Service	7:30 p.m.	Temple 42

## BUTTE CHRISTIAN

Morning Watch	8 a.m.	Chapel 59
Holy Communion	8 a.m.	Chapel 32
Church School	9 a.m.	Chapel 32, 40, 59
English Worship	10:15 a.m.	Chapel 40
Japanese Worship	10 a.m.	Chapel 59
Pilgrim Fellowship	7 p.m.	Chapel 40
Issei Services	7:30 p.m.	Chapels 32, 59
Bible Class	7 p.m.	Hospital Library
Choir Practice	7:15 p.m.	Chapel 59
Issei Prayer Service	7:30 p.m.	Chapels 32, 59

(Thursday)

## BUTTE CATHOLIC

Roman Catholic Services	9 a.m.	Block 42 Church
Holy Mass (Sun. & Mon.)		

## CANAL BUDDHIST

Sunday School	9 a.m.	Church
Jr. YBA & YBA	9 a.m.	Rec. Hall 8
Adult Evening Service	7:30 p.m.	Church
Daily Morning Service	8:30 a.m.	Church

(Mon. to Sat.)

Howakai	7:30 a.m.	Rec. Hall 8
Feb. 8		

Rindoku-Kai	2 p.m.	Church
Feb. 9		

S.S. Teacher's Training		
Class (Wed.)	7:30 p.m.	Rec. Hall 8

Seiten-Chomon-Kai	7:30 p.m.	Church
Feb. 7		

Feb. 10		
---------	--	--

## CANAL CHRISTIAN

Sunday School	9 a.m.	School & Church
English Service	10 a.m.	Church
Japanese Service	2 p.m.	Church
C.E. Service	6:30 p.m.	Church
Church Council	7:30 p.m.	Church

### Meeting

Bible Study and Prayer		
Fellowship	7:30 p.m.	Church
Choir Rehearsal	6:45 p.m.	Church

## DELINQUENCY TALK SLATED

### COUNCIL MEET SET FOR TOMORROW

A regular meeting of the Christian Church council will be held after the chapel service tomorrow at Chapel 40.

At that time, nominations and elections for the nisei division of the church council will take place. Fifteen representatives will be chosen.

A teacher's meeting will be held by the Rivers Christian Church Thursday, 7:30 p.m. at the church office, 42-10-D, announced Mary Kimata, secretary.

Teachers are requested to bring their roll books to the meeting.

William Tuttle, social welfare head, will speak on the "Treatment of Juvenile Delinquency" at the Butte YBA service 7:30 tomorrow night at Temple 63. The public is invited to hear the talk.

Tuttle, who graduated from Stanford and received his M. A. degree at the University of Chicago, is a specialist in juvenile delinquency. He will trace the history of the treatment of delinquency from the establishment of the first juvenile court in 1899 to the modern methods of handling the problem.

William Nakatani will be the chairman for the evening.

## ✓ AND PICK

Jobs listed below are samples of offers available to persons relocating in the Cincinnati and Toledo, Ohio areas.

### CINCINNATI, Ohio

Hospital Maintenance Workers. \$80 to \$100 monthly, some meals included. Drill press and dye punch operators. Start 55¢ as inexperienced, raises as justified.

Service station attendant. Someone who can handle small repairs. Standard wages.

Nurses. Several 55¢ to 60¢ per hour.

Farmer (Newton, Ohio) has separate house, modern furnished heat, light. 61 acres. 50 - 50 share basis on land.

Battery factory workers (Dayton, Ohio). Inexperienced help start 70¢ hour, 5¢ hourly increase weekly until 95¢ reached.

TOLEDO, Ohio  
Clerks, shipping. Four, .50¢ hourly, 40 hours with enough overtime to earn \$25 per week; experience not necessary.

Watchmakers. \$1 x, experienced, \$60 weekly; 40 to 48 hours plus bonus over quota of repair work.

Clerks, office. Three, female, \$25 weekly, 44 hours; experience helpful but not necessary; should be high school graduates.

Doctor's technician. One female, \$25 a week, to act as receptionist and do laboratory work; temporary housing available in the doctor's office.

## Have An Upright Piano For Sale?

Any resident having an upright piano for sale is requested to contact Robert Nomi, 44-4-C, before Wednesday, Feb. 9. The Seventh Day Adventist Church in Butte is in immediate need of one for church use. It will also be available to the community when not being used by church members, said Nomi.

**HELANIS TAKE  
ROUND OPENER**

Yosh Hirots and Roy Nakamura each deserve credit for their performances last Wednesday night, the former popping 17 buckets and the latter playing an outstanding game at guard, as Gila Indians squelched Knights in Butte Aye's first-round finale, 48-35.

The losers will have a chance to regain a little prestige against Green Waves 7:30 tonight. The winners are scheduled against Sires 2:30 tomorrow afternoon and against Knights again Tuesday.

First-round-winning Helanis started the loop's second-round competition in an impressive fashion last Thursday night, coming up strong in the second half of a smashing 40-21 victory over Five Aces. In a girls' practice preliminary, Sparkettes downed the 63 Elites, 36-22.

The titlist Helanis have scheduled a intercamp exhibition tilt against Canal's Card Jrs. 2:30 at Court 28 tomorrow afternoon. The Helanis girls' sextetto will play host to Canal High, 1:30.

Five Aces run up against Green Waves 8:30 Monday night.

In the Boo Division, F.O.B.'s face Nenis 1:15 p.m. tomorrow and Block 54 meets Dauntless 7 p.m. Monday.

**Fems' & Junior  
Loops Reopen**

Butte junior boys' Southwestern and Northwestern cago circuits were scheduled to open today. Both loops, along with the girls' league, were reopening Wednesday night, too late to hit last Thursday issue's deadline.

In the Northwestern are: Macstros, Huskies, Esquires, Cubs, Broncos, and Five Threats. In the Southwestern are: Yogis, Ramblers, Avengers, and Don Babes.

To open next Wednesday, Feb. 9, the six in the girls' league are: Block 65, Block 51, Helanis (girls), Bluettes, Elites 63, and Sparkettes.

**JUNIOR CAGE  
LEAGUE OPENS**

Canal's seven-team Junior Cage League will officially be launched tomorrow afternoon with one round of competition.

All games to be held at Court 11, the schedule runs as follows: Marauders vs. Scarlet X's, 1 o'clock; Lightnings vs. Gremlins, 2 o'clock; and Blue Demons vs. Solons Jrs., 3 o'clock. Block 22 which re-entered at the last minute, draws a bye.



**HOW LEADING  
SCORERS ARE**

Leading scorers:

BUTTE AYE LEAGUE			
Player	G	Pts.	
Yosh Hirots (GI)	5	75	
Dick Kamon (H)	6	58	
Butch Hozoki (K)	5	56	
Kenshi Zenimura (H)	6	50	
Memoru Hozaki (K)	5	45	
Richie Hiroto (K)	5	44	
Tosh Mayeda (GW)	5	43	
Sam Sakurai (S)	5	40	
Ayao Yamamoto (EA)	5	38	

CANAL AYE LEAGUE			
Player	G	Pts.	
Harry Imura (B)	4	61	
Teru Ryono (V)	5	57	
Frank Ichimoto (RR)	5	52	
Ken Hamaguchi (R)	5	50	
Toshiro Oto (S)	5	45	
Freezer Furuya (RR)	5	41	
Kaz Yoshimoto (C)	4	40	
George Kugo (RR)	5	38	
John Muranishi (S)	4	37	

LEGENDS: (H) - Helanis, (K) - Knights, (GW) - Green Waves, (S) - Sires, (GI) - Gila Indians, and (EA) - Five Aces. (RR) - Rough Riders, (V) - Vikings, (C) - Cards, (R) - Rockets, (B) - Bears, and (S) - Solons. (Compiled by NEWS-COURIER.)

**BAMBI COEDS  
FINISH ROUND**

Bambis and Coeds are slated to wind up Canal Girls' Cage Loop first-round play 1 o'clock tomorrow afternoon. The Coed sextetto bucks Bambis Tuesday in a second-round tilt Tuesday.

**SOLONS DOWN  
ROCKETS 34-31**

With Johnny Muranishi hitting the netting for 14 digets and receiving good support from Guard Tak Fukuda, Solons cinched for themselves a no-less-than-second position in Canal Aye Cage League's first-round play last Thursday night, whipping Rockets 34-31.

Behind 27-19, Rockets with lanky Ken Hamaguchi, sinking 17 buckets put on a desperate final-quarter scoring spree which closed the gap somewhat.

Card Jrs. are the cagging group who've a chance for a tie for second place. They were scheduled to meet Bears 3 o'clock this afternoon in last Jan. 25's postponed game.

If Cards win, they'll share second place with Solons. It'll be the round's final game.

The other aye cage clash Thursday saw Harry Imura, potting 17 counters, raise his grand four-game total to 61, as the Canal High Bears finally hit the win column with a surprising 40-36 triumph over Rough Riders.

Cards are slated to meet Solons in the first game of the second-round opening 6:45 Tuesday night. Rockets open against first-round - champion Vikings in the second game, 8 o'clock.

In the Boo Division also last Thursday, Bruins and Block 10 both registered their second wins, downing respectively, Poop Outs 33-29, and Block 24, 23-34.

The two losing quintets will meet Monday while Block 10 faces Dukes.

While Robin Hoods are slated against Jeeps Tuesday, Cubs tangle Bruins.

**STANDINGS**  
BUTTE AYE LEAGUE

(Final first-round, not including the second-round Helanis-Five Aces game)		
Team	W	L Pct.
Helanis	5	0 1.000
Green Waves	4	1 .800
Gila Indians	3	2 .600
Knights	2	3 .400
Sires	1	4 .200
Five Aces	0	5 .000





# 新年御歌會

新年御歌會は

天皇陛下御不例にわたらせられ、延引し去る二月二十八日午前十時、三條公參内、皇室御内苑に於て、詠進歌、棒聖の事あり、御選歌の後左の御制、御歌を下賜遊ばさる。

天皇陛下御制

つばものはふねにとりてにあるまゝに

おほうみのばらにひはのほるなり

皇后陛下御歌

あざきとにあらたまりゆくこ、ちして

うみはらのほるひをあふくかな

皇太后陛下御歌

あざくもをとおひらきてむのほりすく

やへのいはちのなみにかかやく

## 眞剣に考へたい再転住

比良転住委員会

比良転住委員会は、刻下のセンター同胞の將來、つまり吾々が現在の變態的なキャンプ生活を清算して、一日も早く通常の社会生活に復帰すべく、最善の方法と道を研究推進せしむる、一つの機関として生れたものでありまして、委員の分野は市参事員会代表及び區長会代表とアドミストレーションスタッフ代表、各デビジョン従業員代表を始め宗教団体代表にまで及んでゐます。

目下吾々の直面してゐる重大問題は、再転住の如何に關はつてゐます。センター内には充分な産を擁して、只戦争終結を待つてゐる人、つまり再転住に何等關心を持たない、少數の人々も居ますが、そうでない多數の同胞にとつては戦争が何時まで続くかといふ事が大きな問題です。長期戦は好むと好まざるに關らず、不可避の事實となつてゐます。

戦後までキャンプに留つてゐた方が、生活立て直して得策だといふ説は、現在に於ても又將來に於ても何等有力なる根拠を持たない假説に過ぎません。生活立て直しは一日も早いに限ります。

吾々の現在の生活は喰ひ込みの生活です。ウヤルから支給される給料のみで充分だといふ家庭は全センターを通じて果して何割に相當するでせう、今日までに費した五〇〇の持ち金は決して吾々にとつて少額ではありません、今後何年を斯うした生活に甘んじぬばならぬか深く考へます時に思ひ半ばに過ぎるものがあります。

転住は他人事では無く各自の明日に對する各々緊急な生活問題でなければなりません。各自の子弟が將來の社会活動に資すべき方面から考へましても出来得る限り速やかに現在の變態的な生活を清算するの必要に直面してゐます。

聲明してゐるが如く無理を押しつけて、吾々をセンターから出さうとしてゐるのではありません。これは虚忠憤に受け取つてもよいのではないかと考へます。

転住は各自自發的になさるべきで、誰の爲の転住でもなく各自の生活の爲です。

転住委員会としては転住問題を巡つて持たれる一般の總意を知るといふ事が、この仕事を進める上に於ける緊急事だと考へまして、近く質問書を各各位の忌憚なき御意見を徵し、それを指針として今後の活動に資したく思つてゐます。切に皆様御協力を望んで止まない次第であります。

## ト部就職

アイオワ州  
デモイン

九十英加の農場  
分割耕作者を求む  
トメット、胡瓜、パプリカ  
その他の野菜に適す  
詳細は事務所に説明

オハヨー州  
ウエルストンワード

酪乳場働 男一名  
月給百弗 食堂附  
既に一名目系人就職

シダラヒデス

家庭働 女一名  
子供の監育及家事配  
月給百弗 食堂附

市俄古

製本場働 男一名  
初任給時間五十五仙  
一週間後六十五仙  
寄宿舎あり、室代  
及び食料週十金五  
より十金

## 住所変更届を怠るな

目下新徴兵令発令の折柄第一世撤退者にしてアッセンブリーメンターより当転住所に移転以來その住所変更届を一度も行つてゐない人や山の市から川の町へ川の町から山の市へ移動してまた其の届けをなして居ない人、又は当所へ入つた当時その届出をなしたか否かはつきりしてゐない人は此の際是非其住所変更届をしなければならぬといふ参事員会の大谷氏は發表した。

此の住所変更届用カードは各区分長事務所で得られる。

日本へのメッセージ  
暫く取扱はぬ

山の市赤十字支部では

こゝ当分の間日本へのメッセージを取扱はぬと本谷エミー書記は發表した。

所氏は赤十字の事務所へ日本のメッセージの返事を持つて来るがそれ之餘り沢山あるので現生溜つてゐるのが發送されて仕舞ふ迄新しい分は取扱はないと。

山の市ボーイスカウト  
古新聞雑誌を來む

山の市少年団監督飯田氏の發表によれば山の市少年団では来る六日(日)には全館府を戸別訪問して古新聞や雑誌を集めるに廻る事になつてゐると。

団員は皆制服を着けて日曜午前八時半までに第廿九スカウト本部に集合すること。

## 〇送別會

六日(日)午後七時から生長の家ホールで詩吟同好者が松永多平氏の送別茶話会を催すと。尚琵琶演奏会は近日開催の筈。

## 高野山荷主に急告

羅荷高野山に保管中の荷物は至急左記へ渡辺和一(四十六、八、A) 渡辺三郎(四十九、二、B) 佐藤三郎(四十九、二、B) 國居勘四郎(八、一、A)

## 外出統計表

項目	人数
〇本週の外出数	一七
永久外出	一〇
季節外出	一三
短期外出	〇
〇今迄の外出合計	二〇
永久外出	二〇
季節外出	六四
短期外出	二七

## 〇出生三件

竹内照(家七十二、六、B) 二月一日 女子 奥本照(家六十三、三、C)

## 川柳點 (四)

註 此の川柳點は第三回迄(昨年十一月廿日附)本紙上に掲載し後一二回を以て終る豫定であつたが都合上中止してゐた。これは其の續きである。

以上の如く川柳點は尋常茶飯事の出来事を捉へて能く滑稽化するのみならず又最も真面目でなければならぬ故事、傳説、歴史上の事実を題目として其の縦横自在の口吻を弄し

二月二日 女子  
松村ケリー家(三、B)  
二月二日、男子

## 〇山の市基督教教会

早天祈禱會六日午前六時  
於五九會堂 泉牧師  
聖餐式 午前八時  
於廿二會堂 山崎牧師  
礼拝式 午前十時  
於五九會堂 佐藤牧師  
我等は何処に立つか  
夕拝式 午後七時半  
於廿二會堂 佐藤牧師  
於五九會堂 津田牧師

## 〇山の市仏教会

日校 六日 午前九時  
於廿二會堂 今村先生  
於廿二會堂 松浦先生  
於廿二會堂 鈴木先生  
於廿二會堂 鈴木先生  
一般礼拝 午後七時半  
於廿二會堂 松本先生  
〇吉田氏より謝意  
先日故池永與造氏の葬式参列にトバズより來られし吉田操氏は比良滞中皆様の御親切に對し深く感謝すると。

## 御礼

故田畑保太郎氏の追悼法要執行の際には龍々御参詣被下且つ種々御配慮を蒙り難有泰深謝し  
先は乍略儀以紙上厚く御礼申上  
二月五日  
友人一同

## 死亡通知

広島縣高田郡向井原町出身茶畑勝四郎儀病氣療養中の如き二月二日午後七時比良病院に於て死去致し間此段生前御知諸氏に御通知申上  
追て通夜は七日午後七時半葬儀は八日午前九時何れも六十三區仏教会堂に於て執行可仕  
二月五日  
喪主 冬梅 準司  
他友人一同

(一、二、三)





# 徴兵法に関する質疑応答

一九四四年一月廿日陸軍省発表の日報  
市民に対する新徴兵法に関する問答

- (一) 問 軍務に召集される年齢の範囲は如何？  
答 十八歳より三十歳までの男子  
(二) 問 歸米は徴集されるか？  
答 然り。若し合格すれば徴集される  
(三) 問 一世は徴集されるか？  
答 ノー  
(四) 問 外部へ転住した者は徴集されるか？  
答 然り。若し合格すれば。徴集は所内居住と否とに關係なし  
(五) 問 日系人にして去國手續申請中の者は徴集されるか？  
答 多分徴集され

- (六) 問 今忠誠に関する質問の答を変更する事に依つて徴兵を避ける事が出来るか？  
答 ノー。忠誠の答の変更又は去國請願は本人の軍事教練と服役の義務に影響せず  
(七) 問 如何なる割合で召集されるか？  
答 徴兵率は地方徴兵局の割当に準じて行はれる

- (八) 問 軍務に受け入れられる資格は何によつて定められるか？  
答 本人の記録を調査の上定められる  
(九) 問 軍務に受け入れられたいと考慮されてゐない者が其の状態を変更出来るか？  
答 現在の所出来ぬ  
(十) 問 召集は何時頃開始されるか？  
答 登録者が何時徴集されるか期日は発表出来ない  
(十一) 問 軍務に受け入れられる資格ありと考慮された者は地方徴兵局に依つて分類される。徴兵番号が到着次第豫備身体検査が行はれる。然し召集を待たずして志願すれば早く行はれる。体格検査に合格すれば

- は普通十日以上九十日以内に召集される  
(十二) 問 体格検査は何処で行はれるか？  
答 徴兵局によつて指定された最寄りの陸軍徴兵所に於て行はれる  
(十三) 問 太平洋沿岸の徴兵局に於て最初の登録をした者は徴集のため沿岸に歸るか？  
答 ノー。最寄りの陸軍徴兵所又は転住所内で行はれる  
(十四) 問 軍務に受け入れられる二世は如何にして徴集の報知を受けるか？  
答 一定の地方徴兵局から徴集令を受ける。その命令はDSS第百五十の書式に記入してある。日系市民は何処で陸軍々務に服す

- るか？  
答 米國が任命する場所に於て服務する。併し基礎訓練終了後大部分の兵士は第百大隊或は四四二戦闘部隊に加へられるであらうと豫期される  
(十五) 問 海軍陸戰隊陸軍航空隊又は装甲部隊に入隊する機会があるか？  
答 徴集は陸軍にのみ限られてゐる。召集兵は空軍又は装甲部隊には加入出来ない  
(十六) 問 地方徴兵局に住所変更の通知を怠れば処罰せられるか？  
答 然り。徴兵適齢者にして住所変更の通知を怠れば怠慢者として米國地方検事に通告され徴兵令及び訓練法

- に照し処罰せられる  
(十七) 問 軍服を着けた二世兵士は撤退地域に立入る事を許されるか？  
答 然り。現役に在る時又は特別及び定期休暇の際、府より如何なる補助を受けるか？  
答 それは複雑してゐる。簡單には説明出来ないが、転住所内では救済部、外部では赤十字社に其の詳解がある。兵士は其の駐在兵管に於て知る事が出来る  
(十八) 問 召集された二世の転住所内にあるその被扶養者に対してWRAは如何なる方針であるか？  
答 一般転住所民に

- 適用されるWRAの方針が兵士の被扶養者にも適用される  
(十九) 問 外部へ出て召集された二世の被扶養者は転住所へ歸還出来るか？  
答 外住者又はその家族の歸還に関するWRAの方針は兵士の家族にも適用される  
(二十) 問 簡單に言へば転住所長が外住した者に帰還許可を與へる前に地方転住事務官が入所を承認しなければならぬ。  
(完)

